

| | | | |
|--------------------------|--|---|--|
| | | SOGLASJE za direktno obremenitev SEPA SEPA Direct Debit Mandate | SPL Ljubljana d.d., poslovanje z Frankopanska ul. 18a LJUBLJANA |
| Sprememba Amendment | | | |
| Ukinitev Cancellation | | Referenčna oznaka soglasja - izpolni prejemnik plačila Mandate reference - to be completed by the creditor | |

S podpisom tega obrazca pooblaščate (A) SPL Ljubljana d.d., poslovanje z nepremičninami in inženiring, da posreduje navodila vašemu ponudniku plačilnih storitev za obremenitev vašega plačilnega računa in (B) vašega ponudnika plačilnih storitev, da obremeni vaš plačilni račun v skladu z navodili, ki jih posreduje SPL Ljubljana d.d., poslovanje z nepremičninami in inženiring. Vaše pravice obsegajo tudi pravico do povračila denarnih sredstev s strani vašega ponudnika plačilnih storitev v skladu s splošnimi pogoji vašega ponudnika plačilnih storitev. Povračilo denarnih sredstev je potrebno terjati v roku 8 tednov, ki prične teči od dne, ko je bil obremenjen vaš plačilni račun. Prosimo izpolnite polja, označena z *.

By signing this mandate form, you authorise SPL Ljubljana d.d., poslovanje z nepremičninami in inženiring to send instructions to your bank to debit your account and (B) your bank to debit your account in accordance with the instructions from SPL Ljubljana d.d., poslovanje z nepremičninami in inženiring. As part of your rights, you are entitled to a refund from your bank under the terms and conditions of your agreement with your bank. A refund must be claimed within 8 weeks starting from the date on which your account was debited. Please complete all the fields marked *.

| | | | |
|--|----|--|----|
| Vaše ime in priimek / naziv Your name | * | _____ | 1 |
| | | Ime in priimek plačnika(-ov)/naziv Name of the debtor(s) | |
| Vaš naslov Your adress | * | _____ | 2 |
| | | Ulica in hišna številka/sedež Street name and number | |
| | * | _____ | 3 |
| | | Poštna številka in kraj Postal code and city | |
| | * | _____ | 4 |
| | | Država Country | |
| Št. vašega pl. računa Your account number | * | _____ | 5 |
| | | Številka plačilnega računa - IBAN (19 znakov) Account number - IBAN (19 characters) | |
| | * | _____ | 6 |
| | | Identifikacijska oznaka banke (SWIFT BIC) SWIFT BIC | |
| Številka in vrsta osebnega dok. : | | _____ | |
| | | Datum osebnega dok. : | |
| Naziv prejemnika plačila Creditor's name | ** | SPL Ljubljana d.d., poslovanje z nepremičninami in inženiring | 7 |
| | | Naziv prejemnika plačila Creditor name | |
| | ** | SI64ZZZ97406287 | 8 |
| | | Identifikacijska oznaka prejemnika plačila Creditor identifier | |
| | ** | Frankopanska ul. 18a | 9 |
| | | Ulica in hišna številka / sedež Street name and number | |
| | ** | 1000 LJUBLJANA | 10 |
| | | Poštna številka in kraj Postal code and city | |
| | ** | SI | 11 |
| | | Država Country | |
| Vrsta plačila Type of payment | * | Period. obremenitev <input type="checkbox"/> ali Enkratna obremenitev <input type="checkbox"/> Recurrent payment or One-off payment | 12 |
| | | REDNE OBVEZNOSTI <input type="checkbox"/> REZERVNI SKLAD <input type="checkbox"/> | |

Soglašam, da prejemnik plačila predhodno obvestilo pošlje najmanj 2 dni pred izvršitvijo plačila.
Soglašam, da se direktna bremenitev izvaja za stroške vseh nepremičnin v lasti oz. uporabi.

| | | | |
|--|---|--------------------------|----|
| Kraj podpisa soglasja City or town in which you are signing | * | _____ | 13 |
| | | Kraj Location Datum Date | |
| Prosimo podpišite tukaj Please sign here | * | _____ | |
| | | Podpis(-i) Signatures | |

Opomba: vaše pravice v zvezi z zgornjim soglasjem so navedene v splošnih pogojih poslovanja, ki jih lahko dobite pri vašem ponudniku plačilnih storitev.
Note: Your rights regarding the above mandate are explained in a statement that you can obtain from your bank.

Podrobnosti, ki se nanašajo na razmerje med prejemnikom plačila in plačnikom - samo v informacijo.
Details regarding the underlying relationship between the Creditor and the Debtor - for information purposes only.

| | | |
|---|---|----|
| Identifikacijska oznaka plačnika Debtor identification code | _____ | 14 |
| | Vpišite katerokoli številčno oznako, za katero želite, da jo navede vaš ponudnik plačilnih storitev. Write any code number here which you wish to have quoted by your bank. | |
| Oseba, v imenu katere se izvrši plačilo Person on whose behalf payment is made | _____ | 15 |
| | Naziv dolžnika: če izvajate plačilo v skladu s pogodbo med SPL Ljubljana d.d., poslovanje z nepremičninami in inženiring in drugo osebo (npr. kjer plačujete račune drugih oseb), tukaj prosimo vpišite ime in priimek druge osebe. Če plačujete v svojem imenu, pustite prazno. Name of the Debtor Reference Party: If you are making a payment in respect of an arrangement between SPL Ljubljana d.d., poslovanje z nepremičninami in inženiring and another person (e.g. where you are paying the other person's bill), please write the other person's name here. If you're paying on your own behalf, leave blank. | |
| | _____ | 16 |
| | Identifikacijska oznaka dolžnika Identification code of the Debtor Reference Party | |
| | _____ | 17 |
| | Naziv upnika: prejemnik plačila mora izpolniti to polje, če izvršuje direktne obremenitve v imenu druge stranke. Name of the Creditor Reference Party: Creditor must complete this section if collecting payment on behalf of another party. | |
| | _____ | 18 |
| | Identifikacijska oznaka upnika Identification number of the Creditor Reference Party | |
| V skladu s pogodbo In respect of the contract | _____ | 19 |
| | Identifikacijska številka osnovne pogodbe Identification number of the underlying contract | |
| | ** _____ | 20 |
| | Opis pogodbe Description of contract | |

Prosimo vrnite:
Please return to:

Le za uporabo prejemnika plačila
Creditor's use only

I Z J A V A

Spodaj podpisani plačnik razdelilnikov stroškov želim pri družbi SPL d.d., ki razdelilnike izdaja, plačevati preko direktnih bremenitev, zato se strinjam, da posredujem kopije osebnega dokumenta in bančne kartice po pošti/e-pošti. V primeru zlorabe podatkov iz navedenih dokumentov prejemnika plačila družbo SPL d.d. odvezujem kakršnekoli materialne ali kazenske odgovornosti.

Naziv: _____

Ulica in hišna številka: _____

Poštna številka: _____

Davčna številka: _____

Kraj podpisa izjave: _____

Datum: _____

Podpis: _____

Izjava plačnika/imetnika plačilnega računa:

S svojim podpisom jamčim za resničnost in pravilnost zgoraj navedenih podatkov. Obvezujem se, da bom za vsak znesek direktne obremenitve zagotovil zadostno kritje na plačilnem računu. V primeru neizvedene obremenitve se obvezujem račun poravnati sam. Prejemnika plačila bom obvestil o vseh morebitnih spremembah mojega plačilnega računa. Strinjam se, da si prejemnik plačila in moj ponudnik plačilnih storitev izmenjujeta podatke, potrebne za izvajanje direktnih obremenitev.

Zgoraj podpisani imetnik plačilnega računa (v nadaljevanju podpisnik) soglašam in dovoljujem, da navedeni prejemniki plačil, ki jim dajem soglasje za direktno obremenitev SEPA, zgoraj navedene osebne podatke obdelujejo za namen, za katerega so bili dani.

Prejemniki plačil izjavljajo, da bodo hranili in obdelovali osebne podatke podpisnika skladno z veljavno zakonodajo ter da bodo le-te uporabljali do ukinitve soglasja. Od prejemnikov plačil lahko podpisnik kadarkoli pisno zahteva dostop do svojih osebnih podatkov, ki se obdelujejo pri prejemnikih plačil, popravke netočnih osebnih podatkov, izbris osebnih podatkov oziroma preklic privolitve za obdelavo osebnih podatkov in omejitev obdelave osebnih podatkov podpisnika. V zvezi z obdelavo osebnih podatkov podpisnika ima podpisnik pravico do ugovora obdelave le-teh. Podpisnik svoje pisne vloge in zahtevke glede obdelave osebnih podatkov lahko pošlje na naslov prejemnikov plačil, s pripisom »za osebo, pooblaščen za varstvo osebnih podatkov«.

Priloga: fotokopija/skenogram bančne kartice, iz katerega morajo biti razvidni: številka plačilnega računa ter ime in priimek (uporaba izključno za namene preverjanja upravičenosti sklenitve soglasja za direktno obremenitev, hrani se do ukinitve soglasja in se ne razmnožuje).

Podpisano izjavo skupaj z izpolnjenim soglasjem za direktno bremenitev SEPA, kopijo osebnega dokumenta in kopijo bančne kartice poslati na naslov: SPL d.d., Frankopanska 18a, 1519 Ljubljana ali na spl@spl.si.